

Und du? Wie sprichst du schweizerisch?
E tü? Co discuorrast tü svizzer?
E tu come fai a parlare svizzero?
Et toi, pour parler Suisse, tu fais comment?

Wie bitte? Was ist das für eine Frage?
Zu antworten, dazu bin ich nicht in der Lage.
Was sagst du dazu?
Das lässt mich nicht in Ruh'...

Eu nu sa che ch'eu pudess dir!
Svizzer sarà melodia da dudir.
Chi sa? Esa eir üna lingua?
„Bien sûr“ na be üna singula!

Es ist nicht unbedingt eine Sprache,
sondern eine undefinierbare Sache,
es ist mehr ein variabler Dialekt,
von verschiedenen Sprachen überdeckt.

Forsa esa „doch“ ün dialect,
Però in Svizra daja bain ün quartet.
Co ans pudaina lura decider?
Scha bleras culturas pon quia viver.

Es gibt so viele Möglichkeiten,
und gleichzeitig unglaubliche
Schwierigkeiten,
sich zu entscheiden, das ist schwer,
Argumente gibt es wie Sand am Meer.

Il singul quartet nu pudaina lura guardar!
Bleras linguas sun quia per tadar.
„Good morning, can you help me?“
Quista frasa vaina tuots 100% già dudi,
E quai plü suvent sco illa musica ün Do Re
Mi.

Ob schwarz oder weiss, gross oder klein,
das kümmert hier kein Schwein!

Noir ou blanc, grand ou petit,
Nero o bianco, grande o piccolo,
Zwart of wit, groot of klein,
Preto ou branco, grande ou pequeno,
Black or white, who cares?

Mia „Meinung“ es eir quella,
Grond o pitschen, alb o nair, el o ella.
Chattar üna rima quia inavant d'eira greiv,
Svizzer nu stuvess esser ün problem.

Als wäre schweizerisch ein Problem!
Du machst es dir einfach zu bequem.
Als Schweizer sind wir eine einflussreiche
Einheit,
Das anzuzweifeln wäre gar nicht gescheit.

Svizzer nun es neir na ün problem.
Ma schico nu pudaina far „bequem“?
Linguas sun quia per comunicar.
E tuot il rest pudaina laschar.

I don't capisce, wie sprichst du denn
schweizerisch?
Ist das für dich bloss ein Gemisch?
Die Schweiz ist ein eigenes Land,
Ohne Trennung, ohne Wand,
Und ohne absurdem Abstand.

Oui, quai es per mai ün „mix“,
Discuorrer bleras linguas es per mai „fix“.
Manajan lura oters chi nu saja bun?
Svizzer es ün'unica chanzun.

„Eine ein'eitliche Sprasche, ein
zusammen'altendes Band,
C'était génial, idéal, phénoménal!
Guillaume Tell, la Fondue, der Rütlichswur,
dosch von einer einzigen Sprasche, keine
Spur.“

Was? Was? Quoi Quoi?
Che sun quai per argumaints? Je ne sais
pas.
Svizzer nun es üna lingua omogena.
Nö far uschè üna scena!

Sie machen eine Szene draus, aber was,
was macht die Schweiz denn wahrhaftig
aus?
Neutralität, Dialekte, Meinungsfreiheit,
Victorinox? Wie paradox!
Denkt an zeitlosen Zusammenhalt trotz
denkbaren Differenzen,
Hammermässige Harmonie hinweg über
garstige Grenzen.

No pudain verer svizzer sco ün'armonia,
Per cha tuot clingia bain, douvraina plüsas
melodias.
Sch'üna manca badaina direct,
Quai es plü „schlimm“ sco üna chasa sainza
tet.

Noch viel schlimmer: ein Haus ohne Boden,
Ein Politiker auf Drogen,
Ein Pfeil ohne Bogen,
„O dafatta plüsas“ Methoden.

In üna concluziun pudaina rivar,
Quai poust tü amo declerar.

Unsere Sprachenvielfalt ist ein Geschenk,
vielleicht noch viel mehr: sogar ein Talent!
Wie schon gesagt, eine magische Harmonie,
eine harmonische Magie.
Ob Biel oder Bern, Locarno oder Luzern
Sie sind nicht von einem sonderbaren Stern,
haben alle ihren eigenen knackigen Kern.
So unterschiedlich und doch so gleich,
Unsere Landessprachen sind ein
paradiesisches Reich.

Und du? Wie sprichst du schweizerisch?